

**LES MAGALDI and C°**

*LES MOTS d'Arlette (olé!)*

*(florilège...)*

*Elle parle comme ça Arlette, depuis qu'on la connaît...*

*Tout le monde s'y est mis, pour retrouver tous ces mots et expressions qui fleurissent son langage. C'est presque toujours un patois phonétique espagnol, qui courrait dans les rues d'Oran depuis le siècle dernier et qu'elle a glané tout au long des quartiers Victor Hugo, rue Maupas, St Eugène...autour des soirées apéro-anisette-kémia et des matchs de foot de la JSSE avec Augustin. On s'est tous pris dans la figure un jour ou l'autre une de ces petites « caïas » (expression piquante », mais même en colère elles étaient lancées avec amour. Alors on a essayé de les rassembler..*

## A

**-Arranca de caballo y parra de burro** : littéralement départ de cheval et arrivée d'âne, prédiction ironique et pessimiste, de quelque chose qui commence très bien mais qui va forcément finir moins bien ( souvent entendu dans la deuxième mi-temps d'un match de foot)

**-Awouate** : origine pas très certaine, emploi en interjection qui signifierait « que dalle », rien du tout.

**-A midja nit faves** : un grand classique quand le temps a été nuageux toute la journée et que le soleil pointe le bout de son nez en fin de journée (origine valenciane « au milieu de la nuit des fèves ? »)

**-Arrealli** : intonation un peu violente genre dans un match de boxe « allez vas-y »

**-Anemonem** : origine valenciane, en fin de soirée ou d'après-midi pour battre le rappel« bon allez on s'en va »